



波士頓房屋管理局 **BOSTON HOUSING AUTHORITY**

房屋部門 Occupancy Department
52 Chauncy Street, 3rd Floor
Boston, Massachusetts 02111-2375

電話 Phone: 617-988-3400
電傳打字 TDD 1-800-545-1833 轉 420
網址: www.BostonHousing.org

無家可歸證明書

此文件有其他格式可供索取

定義:

家庭缺乏固定、正式且合適的夜間居住的地點，和主要的夜間住所是以下一項：**a)** 提供臨時住宿的有監管的公營或私人庇護所（包括救濟安置所、集體庇護所及過渡性房屋）；或**b)** 不適合安居的公營或私人地點；或**c)** 申請人或他/她的一位家庭成員患有某種疾病或殘障而使他/她無法居住在公營或私人庇護所。

與租戶同住在私人房屋或有補貼的房屋的人士，即使只是暫時同住，亦不符合無家可歸者的資格，但類別“c”所述的情況除外，該情況需由波房局房屋部門主管或指定人員審查和決定。

為獲得此優先權資格而暫時遷往庇護所的人士應被斷定為不符合申請資格。

要求的文件:

提交由適當人士完全填妥的「無家可歸證明書」以證明申請人缺乏固定、正式且合適的夜間居住的地點；或主要的夜間住所；或第三方核證，來自為無家可歸提供庇護所的公營或私人機構、本地警局、或社會福利機構，證明申請者符合此政策定義的無家可歸者身份，或證明申請人患有健康問題或殘障的醫療文件，文件須包括申請人不能居住在公營或私人庇護所的原因以及可以接受的現時房屋安排的驗證。

注意: 對於第 8 章住房項目，您必須符合以下條件：就上述類別“C”而言，若有醫療人員證明，基於存在會危及個人健康或加劇病情惡化的高風險，而導致不能在庇護所環境中提供治療，波房局將斷定某人的病情為嚴重。

公營庇護所或社會福利機構的公職人員可填寫此表格。 警局的公職人員只能填寫下文 C 部分或 D 部分:

注意：填寫本表格的人士必須是在職的公職人員，並必須基於與申請者的工作關係，直接了解申請者現時的居住情況。

請選擇以下正確描述申請人現時庇護安排的選項：

- A. 申請人現時正有居所，是一名租約或住房協議的登記租客或合法居住人。
- B. 申請人現時正住在認可且有監管人的公營或私人庇護所、過度房屋計劃、或為無家可歸認識提供臨時住宿的救濟安置所。
庇護所名稱：_____ 入住日期：_____
- C. 申請人現時沒有固定且正式的夜間住所。請描述具體的居住情況： _____

- D. 申請人現時正住在用途上不適合就寢的公營或私人地方。請詳細說明： _____

- E. 其他- 醫療相關。附加醫療文件。

申請人姓名：_____ 社會保障號碼/工人卡號碼：_____ - _____ - _____

簽署：_____ 日期：_____

工整拼寫姓名：_____ 職位：_____

機構名稱：_____

機構地址：_____

日間電話：(_____) _____

申請人姓名: _____

客戶號碼: _____

居住歷史 (由申請人填寫)

注意: 所有申請無家可歸優先權的申請者, 必須填寫三年內的居住歷史, 作為申請優先權身份的一部分。

請提供這三年內您曾居住的所有地點。先填寫現時居住地址, 如此類推, 包括所有居住至少一個月的地點, 旅遊度假地除外。如果您的家庭有兩位戶主, 他們在這三年都沒有住在一起, 請提供每位戶主在此期間各自的居住地點。如果您和親屬或朋友住在一起, 並且他們負責支付房租, 請提供此人的姓名。

時期 從 - 至 月/年- 月/年	詳細地址 與日間聯絡電話	負責支付房租的 人士	搬離原因
/ - /			
/ - /			
/ - /			
/ - /			
/ - /			

由申請人填寫:

本人, _____, (社會保障號碼/工人卡號碼: _____ - _____), 授權提供以上資料給波士頓房屋管理局。我證實尚未獲得標準和永久的住房安置, 以解決我以優先權身份申請公共房屋時所聲稱的住房需要。我同意, 如果我的情況在任何時間轉變, 我將立即 **書面** 通知「波房局」房屋部門 (不接受電郵或傳真信件)。

本人明白, 偽造、失實陳述或隱瞞任何資料可構成被拒絕入住「波房局」公共房屋的理由, 為期三年。

簽署: _____ 日期: _____

姓名 (請工整拼寫): _____

This is an important document. If you require interpretation, please call the telephone number below or come to our offices.
 Este es un documento importante. Si necesita interpretación, por favor llame al número de teléfono que aparece abajo o visite nuestras oficinas.
 這是一份非常重要的文件。如果您需要翻譯服務, 請撥下面的電話或前往我們的辦公室。
 Isto é um documento importante. Se exige interpretação, por favor chama o número de telefone embaixo ou vem a nossos escritórios.
 Это важный документ. Если Вам требуется перевод, пожалуйста позвоните нам (телефонный номер ниже). Или придите в наш офис.
 Đây là một tài liệu quan trọng. Nếu quý vị cần phiên dịch, vui lòng hãy gọi cho số điện thoại bên dưới hoặc đến các văn phòng của chúng tôi.
ប្រសិនបើលេខមានប្រយោជន៍សម្រាប់ប្រជាជនដែលមានប្រសិទ្ធភាពទាប
អញ្ជើញមកទាក់ទងដោយផ្ទាល់នៅការិយាល័យយើងផង។
 Sa a se yon dokiman enpòtan. Si ou bezwen entèpretasyon, tanpri rele nimewo telefòn ki anba la a oswa vini nan biwo nou.
 Tani waa dhokomenta muhiim ah. Haddii aad rabto tarjumad, fadlan wac lambarka hoos ku qoran ama imow xafiisyadayada.
 هذه وثيقة مهمة، وإذا كنت في حاجة إلى ترجمة فورية، يرجى الاتصال على رقم الهاتف المذكور أدناه أو أن تتفضل بالمجيء إلى مكتبنا.
 این یک سند بسیار مهم است. اگر به ترجمه آن نیاز دارید، لطفاً با شماره تلفن زیر تماس بگیرید یا به دفتر ما مراجعه کنید.
Telephone No. : (617) 988-3400



平等機會住房/平等機會僱主

Revised 09/2018